

探寻中国古典园林与现代景观设计的交融之路 ——北京大观园酒店庭院景观设计

王颖¹ 张启翔¹ 韩相真²

(1 北京林业大学园林学院, 100083; 2 北京尚真园林有限公司, 100083)

摘要: 中国传统文化源远流长, 是现代景观设计汲取营养和挖掘内涵的重要宝库。以北京大观园酒店庭院景观设计为例, 来分析如何继承和发展中国古典园林设计理念及空间处理手法, 并与现代景观设计的重要特性——大众公共活动空间的特性相结合, 从而营造既符合现代都市居民的需求, 又亲近自然的多元化景观空间。这有助于具有地域特色、时代特色和民族特色的标志性景观的创建, 从而避免因盲目模仿而产生的雷同作品。

关键词: 中国古典园林; 现代景观设计; 公共活动空间设计; 北京; 大观园酒店

中图分类号: TU247+TU986.2 **文献标识码:** A **文章编号:** 1008-1488(2006)04-028-03 **收稿日期:** 2006-05-08

Exploring the Harmony for Chinese Classic Landscape Design and Modern Landscape Design ——By the Example of Landscape Design of Daguan Yuan Hotel in Peking

Wang Ying¹, Zhang Qixiang¹, and Han Xiangzhen²

(1 College of Landscape Architecture, Beijing Forest University, Beijing 100083 China; 2 Beijing Shangzhen Landscape Architecture Co., Ltd, Beijing 100083 China)

Abstract: The Chinese traditional culture has a long history, which is an important treasure-house drawn by the modern landscape design. The thesis takes the landscape design of Daguan Yuan hotel in Peking as an example, and focuses on how to inherit and develop the Chinese classic landscape design principle and the space organizing skills combined with the important characteristic of modern landscape design——open space design to meet the demand of the modern city residents and create diversified national space, which contributes to form special landscape with region character, era character avoiding similar work designed because of the blindness copy.

Key words: Chinese classic landscape design; Modern landscape design; Open space design; Peking; Daguan Yuan hotel

大观园酒店位于北京南城大观园公园的西门附近, 与依据古典名著考建的大观园公园紧紧相连。建筑风格中西结合, 采用中式的大屋顶, 现代的瓷砖墙面, 建筑中穿插着 7 个庭院。7 个庭院修建得较早, 利用率较差, 基本无人问津。设计的项目是四号庭院。四号庭院周围将要被改造为重要的高档客房区, 其东侧和南侧是行政客房, 临院的窗户可能会被改为落地窗并向院内挑出。所以, 最主要是从东、南向西面和北面观赏。西面和北面的现状是带客房普通玻璃窗的瓷砖墙面。庭院有地下室, 实为屋顶花园。现状景观比较简单: 主要是园路、小铺装广场和少量树木。空间较大, 呈 20 m × 30 m 的长方形, 可以进入。

1 设计第一稿

1.1 设计思路和方案

作者简介: 王颖(1982—), 女, 江苏人, 北京林业大学园林学院在读研究生。E-mail: wy820702@sina.com

采用红楼文化与古典园林的造园手法相结合。地理位置上大观园酒店与大观园相互贯通, 建筑风格上也使用了中式的大屋顶; 接待的游客中, 外国来宾占有较大比例。为了能与红楼梦的主题密切相关, 在设计时采用了中国古典园林的造园手法, 见封二图 1、2、3 所示(方案一)。

通过叠山、砌池、曲路来创造一种中国传统的自然山水园林。园子以“重逢”为主题, 营造的是一个幽静甜美的休息场所。设计保持了大门原来的位置不变。从南门入口处堆砌一处微地形, 作为屏障, 类似北京四合院的照壁, 同时还摆放观赏盆景, 营造一种曲径通幽的意境。从东侧绕过假山, 顿时豁然开朗, 一池碧水浮于眼前(以小见大的手法)。从西侧绕过假山, 又是另一番景象: 竹林风影的沿湖小路, 曲折的溪流。池中有岛屿 2 座, 一大一小, 并通过水步汀、木质拱桥、钢化玻璃桥等不同材质的要素相连, 统一又富有变化; 池中还设有临水平台、景观石、石灯, 与小型瀑

布相连的石拱门。石拱门内的景色会随着游人的行走而不断变化。在池水的四周,还沿路设置了自然景石的座凳、木座凳等各式的座凳供游人休息。

1.2 存在问题

方案一的设计完成后,总让人觉得有些差强人意。其园林意境和效果都很好,也与红楼梦的主题相联系,但是这个方案似乎是放在任何一个古典园林的景观中都不错,这样也就失去了景观的独特性。于是,新的分析和讨论又展开了。

2 设计修改稿

经过一系列的分析和讨论,方案二诞生了,见图 4.5、6(方案二)。

2.1 功能的定位

应将园林设计视为酒店建筑主体功能在室外的延伸。酒店的庭院不应该是独立存在的一个室外场所,应该是酒店功能在室外的一种延伸,而且必须要有在室内无法完成的一些活动和项目。酒店的庭院除了作为客人室外休息交流和活动的场所,还可以进行一些必要的商业活动,例如小型的聚会(PARTY)、婚庆等。如同公园不仅要成为城市生活的花园,而且要成为城市生活的绿色起居室^[1]。然而,传统的中国古典园林无论是皇家园林、寺庙园林还是私家园林都是没有这些项目的,这些园林的服务对象都是个体,而不是广大的人民群众。说明传统的古典园林在功能上无法满足现代酒店的一些特殊要求,所以,必须重新定位项目的性质。

2.2 性质的再定位

采用蕴涵红楼文化的古典园林与现代景观设计相结合。方案二采取中国传统的自然山水园林和现代规则式园林相结合的方式设计。园子不但可以作为客人休息的场所,同时还可作为活动和聚会的室外乐园,并以“相聚”为主题,多角度地满足酒店的不同需要。

2.3 空间的整合与拆分

在空间的整合与拆分上继承和发展中国古典园林设计理念及空间处理手法。在空间的处理上,中国古典园林中以小见大的手法起了重要的作用。

对比苏州网师园的表现手法,四号庭院的设计则是聚场在中而环场置水,活动场地以聚为主,同样给人以小见大的感觉。这样的设计在空间处理手法上是一致的,但由于二者的功能作用不同,而在形式上相对。网师园是私家园林,以观赏为主,所以聚水置中而环水建屋;四号庭院是酒店的室外公共活动

空间,因此聚场在中而环场置水形成以小见大的感觉。

整个四号庭院采用中轴对称的手法,但两边的景观相似又各有差异,就象中国的对联,形似而意对。在正中的南北向主路(供嘉宾入场)上设有一花架,北端是一半圆形的配有背景花架的木质平台。主路两侧各有 3 个不同样式的圆形休息座凳小广场。在南面增加了 2 个入口,平时只开放两边的侧门,在活动和聚会时中间的主门开放以缓解人流。南面 2 个侧门通过水步汀、钢化玻璃桥分别与两侧的 3 个休息座凳小广场相连(供客人入场)。东门亦通过一木质拱桥与主路和木质平台相连(供工作人员入场)。

2.4 屋顶花园的处理

四号庭院有地下室,实为屋顶花园,这就要求设计时要考虑到地面承重等相关问题。

从平面布局及空间构成来看,为使主景区空间景物显得较为开阔舒朗,在四周设置了自然的瀑布、跌水、溪流,并配以丰富的水生植物和大小不一的景石,同时采取多种手法来淡化、虚掩,以减小体量感,通过尺度对比,反衬庭院之辽阔。这样的设计保留较大的活动空间,同时又保证了丰富的景观(以小见大的手法)。此外,由于水体面积较小,便于屋顶绿化的施工。植物配置为少量的灌木、小乔木及大量的花卉,同时设有观赏盆景,便于移动和施工。

2.5 特色景观的构建

为了与红楼梦文化紧密相连,还设计了一些红楼文化展示台。由于庭院面积较小,在其中设置了各种微缩《红楼梦》场景的模型展示台,供在此休息的客人可以观看、了解红楼文化。

植物的配置以中国盆景为特色,将此庭院作为一个中国盆景的展示区。其他的植物也是一些传统花木,如小乔木玉兰、海棠,水边迎春、鸢尾,花卉牡丹、月季等等,让四号庭院在现代之中不乏古典之美。

3 小结

北京大观园酒店四号庭院共设计了 2 个方案。从方案一向方案二不断深入的过程之中,笔者逐渐体会到如何将中国古典园林融于现代景观设计之中,主要经验归纳如下:

(1) 必须认识到中国古典园林的私家服务性与现代景观的公共活动空间之间的区别,这也是将中国古典园林融于现代景观设计的基础所在。中国古典园林之中有着丰富的园林设计理念和空间处理手法,然而传统的中国古典园林无论是皇家园林、寺庙园林还是

枣树“五枝”缩剪修枝法

夏树让

(重庆富森林果有限公司,永川 402160)

中图分类号:S665 文献标识码:C 文章编号:1008-1488(2006)04-030-01 收稿日期:2005-11-24

在加强枣树综合栽培管理的同时,对其适时缩剪,是提高着果率和单果重的重要途径。笔者和山东平邑王玉道农艺师在多年实践中总结出了“五枝”缩剪修枝法,技术操作简便,经济效果显著,果农朋友不妨一试。

1 缩剪衰弱枝

冗长衰弱枝多为单轴延伸枝组,3~4年后就会衰弱,必须进行缩剪才能复壮更新。缩剪时,如果花芽多,可一次缩剪到位,即一次缩剪到后边强壮分枝处,剪口宜小,留保护橛;如果花芽少,可“先养后缩,逐年缩剪”,即对于衰弱的下垂枝,应当先养一年,等第二年枝条长势增强了再缩剪。养枝方法可采用早疏花芽和抬高角度。

2 缩剪光腿枝

在多年生枝中,有的前端仅有少量分枝,但后边有很长一段光秃,对于此类枝条,应在缩剪口下留平行枝或下垂枝。剪口直径应大于留枝直径,以达到“抑前促后”之效,有利于后边光秃带上的潜伏芽萌发和生长。如果被缩剪枝没有分生枝,缩剪时剪口应离第一芽眼近,到可起“抑一促二”之效,即削弱剪口下第一芽的萌发力,大大增强第二芽、第三芽的萌发力。

3 缩剪串花枝

对经过连年甩放而形成的串花枝,应针对枝条强弱和修剪反应进行适时修剪。对于修剪反应不太敏感的品种,中庸枝可缩剪1/2,强枝可缩剪1/3,弱枝可缩剪2/3。对于修剪反应较敏感的品种,为了防止缩剪导致“冲花”,一要做到避花缩剪,即从花芽前的1~2个叶芽处短截;二要做到缩放结合,即在剪口下留1~2个小枝,不破头。

4 缩剪骨干枝

果树的骨干枝在盛果后期开始会逐渐衰弱,为了复壮更新,延长经济寿命,就必须及时对这些骨干枝进行缩剪。在缩剪中应做到:主枝缩剪应多留多用斜生“大辫”;永久辅养枝缩剪应多留多用,或下垂“中辫”和“小辫”,剪口要小,并留保护橛。在生长期和次年冬剪中,可采用变向和短截相结合的方法,使之成为新的骨干枝。

5 缩剪中央枝

果树树冠成形后,为了打开天窗,引光入内,就必须对中央领导枝进行缩剪,以“落头开心”。对于修剪反应不太敏感的品种,缩剪时可在剪口下留一小枝,既有利于剪口愈合,又能保护上层主枝。对于修剪反应敏感的品种,缩剪时在其剪口下可留一对小枝,且让其夹角保持在90°以上,这样可以防止顶部冒大条,落头开窗效果好。

私家园林都是为某些具有权贵的个人服务的,这些园林的服务对象都是个体,而不是广大的人民群众。现代景观设计则是为广大人民提供一种满足多方面需要的公共活动空间。在中国现代化的进程中,如何在保护和保留传统,突出地域特色的同时,展现现代性和时代特色,更多地关注人本和大众意识,已成为人们所关注的课题^②。也只有更多地关注人本和大众意识,认识到中国古典园林的私家服务性与现代景观的公共活动空间之间的区别,才能更好地将中国古典

园林融于现代景观设计。

(2)要将中国古典园林设计理念和空间处理手法与现代的园林材料、工艺相结合。中国古典园林设计理念和空间处理手法丰富多彩,随着科技的飞速发展,园林的材料和工艺也在不断提高,在现代景观设计之中,二者的结合十分重要。

(3)中国古典园林博大精深,从中吸取有用的部分,将其运用到现代景观设计之中,并将二者有机的结合在一起,现代景观设计之花必将常开不谢。

北京大观园酒店四号院景观设计(方案一)



图1 总平面图和景点示意图(方案一)

北京大观园酒店四号院景观设计(方案二)



图4 总平面图和景点示意图(方案二)



图2 效果图(从东向西)



图3 效果图(从西向东)



图5 夜景效果图(从北向南)



图6 日景效果图(从南向北)

探寻中国古典园林与现代景观设计的交融之路